

EUROOPA PARLAMENT

2004



2009

Regionaalarengukomisjon

REGI_PV(2006)1122_1

KOOSOLEKU PROTOKOLL

22. november 2006 kell 15.00–18.30
ja 23. november 2006 kell 9.15–11.20
BRÜSSEL

Koosolek avati kolmapäeval, 22. novembril 2006 kell 15.10 esimees Gerardo Galeote juhatusel.

1. Päevakorra projekti kinnitamine

REGI_OJ (2006)1122_1

Esimees teatab, et tema poole pöördus Giovanni Claudio Fava, et paluda kell 17.15 ühe päevakorrapunkti lisamist, milleks on Sitsiiliat/Maltat 2006. aastal külastanud delegatsiooni aruanne.

Päevakord kinnitatakse selle muudatusega.

2. Esimehe teadaanded

Nõukogu ja komisjoni kohalolekul.

Esimees teavitab liikmeid, et komisjoni esimeeste konverents kiitis oma eelmisel koosolekul heaks regionaalarengukomisjoni esitatud palve lisada oma pädevusvaldkonda linnadimensioon ning et keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjoni esimehel ei ole selles osas enam vastuväiteid.

Gerardo Galeote, Karl-Heinz Florenzi ja Jean Marie Beaupuy nõupidamise käigus otsustati, et Jean Marie Beaupuy saadab selles osas ametliku kirja Karl-Heinz Florenzile koos koopiatega Gerardo Galeotele ja Joseph Daulile ning et seejärel arutab regionaalarengukomisjoni pädevuse laiendamist poliitiliste fraktsioonide esimeeste konverents.

3. JASPERS, JEREMIE ja JESSICA rahastamisvahendite läbivaatamine
REGI/6/42499

– Arvamuste vahetus

Sissejuhatus: Ronald Hall, komisjoni regionaalpoliitika peadirektoraadi direktor.
Kolme vahendi esitlus:

- JASPERS: Gerry Muscat Euroopa Rekonstruktsiooni- ja Arengupangast, Eckart Tronnier Euroopa Investeerimispangast, Brendan Smyth komisjonist,
- JESSICA: Brian Field Euroopa Investeerimispangast, Leon Herrera Euroopa Nõukogu Arengupangast ja Georges Kolivas komisjonist,
- JEREMIE: Patrice Liauzu Euroopa Investeerimisfondist ja Georges Kolivas komisjonist.

Sõnavõtja(d): Stavros Arnautakis, Jean Marie Beaupuy, Jana Bobošíková, Mieczysław Edmund Janowski, Jan Olbrycht, Elisabeth Schroedter, Grażyna Staniszevska, Nikolaos Vakalis.

Giovanni Claudio Fava (aseesimees) võtab juhatamise üle kell 16.45.

4. Eluaseme- ja regionaalpoliitika
REGI/6/36460

Raportöör: Alfonso Andria (ALDE)

– Töödokumendi läbivaatamine

Arvamuste vahetus koos:

- Flo Clucas, Regioonide Komitee raportöör
- Angelo Grasso, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee raportöör

Sõnavõtja(d): Alfonso Andria, Gábor Harangozó, Jean Marie Beaupuy, Jan Březina, Antonio De Blasio, Bairbre de Brún, Gisela Kallenbach, Jan Olbrycht.

Raportöör esitab raporti projekti 22. ja 23. jaanuari 2007. aasta koosolekul.

Gerardo Galeote (esimees) võtab juhatamise üle kell 18.10.

5. Sitsiilia/Malta 2006 delegatsiooni aruanne

Pärast arvamuste vahetust teeb esimees ettepaneku lisada aruandesse mõned muudatused.

Istung lõppes kell 18.35.

Koordinaatorite koosolek kolmapäeval, 22. novembril 2006 kell 18.35–19.00

* * *

Neljapäev, 23. november 2006, algusega kell 9.15

Gerardo Galeote juhatusel (esimees).

6. Põhiteave ostujõu pariteetide kohta
REGI/6/35196

Raportöör: Gerardo Galeote (PPE-DE)

- Arvamuse projekti läbivaatamine
- Muudatusettepanekute esitamise tähtaeg: **1. detsember 2006 kell 12.00**
- **Hääletus regionaalarengukomisjonis: 19. detsember 2006**
- **Hääletus vastutavas komisjonis: 20. detsember 2006**

Sõnavõtja(d): Gerardo Galeote, Elspeth Attwooll variraportööri Paavo Väyryneni nimel.

7. Rahaline toetus Rahvusvahelisele Iirimaa Fondile (2007–2010)
REGI/6/41841

Raportöör: Jim Higgins (PPE-DE)

- Muudatusettepanekute läbivaatamine, eriti mis puudutab õiguskomisjoni esitatud muudatusettepanekut, millega muudetakse Euroopa Parlamendi sekkumise õiguslikke aluseid – artikkel 308 asendatakse EÜ asutamislepingu artikliga 159 (kaasotsustamismenetlus).

Sõnavõtja(d): Elspeth Attwooll, Bairbre de Brún, Gerardo Galeote, Jim Higgins, Constanze Angela Krehl, Elisabeth Schroedter, Jonathan Denness komisjoni regionaalpoliitika peadirektoraadist.

- Raporti projekti vastuvõtmine
-

Esitati 9 muudatusettepanekut, millest 2 olid identsed (BUDG 2 ja JURI 1) ning 1 oli vastuvõetamatu (BUDG 1). 2 muudatusettepanekut tühistati (2 ja 3).

* 2006/0194(CNS) KOM(2006)0564
Arvamus: BUDG A - Janusz Lewandowski (EPP-ED)
JURI AL - Francesco Enrico Speroni (NI)

Vastuvõetud muudatusettepanekud: BUDG2/JURI1, 1.

Otsus: raporti projekt võeti vastu 25 poolthääle, 2 vastuhääle ja 1 hääletamisest

loobumisega.

8. Esimehe teadaanded

Liikmetelt heakskiidu saanud koordinaatorite otsused:

– arvamused:

- CONT – „Ühenduste finantshuvide kaitse – pettusevastane võitlus – 2005. aasta aastaaruanne ” – PPE-DE
 - ITRE – „Teadmiste rakendamine praktikas: ELi laiapõhjaline innovatsioonistrateegia” – PSE
- avalikud kuulamid aastaks 2007:
- „Struktuuripoliitika mõju ja tagajärjed Euroopa Liidu ühtekuuluvusele” (Pleguezulosi raport)
 - „Jätkusuutlikud kogukonnad” („sustainable communities”)

Need otsused on liikmete poolt heaks kiidetud.

Jan Olbrycht (aseesimees) võtab juhatamise üle kell 10.00.

9. Välisuuring, mis käsitleb teemat „Üleeuroopalise transpordivõrgu mõju ühtekuuluvusele ja tööhõivele”

REGI/6/42482

- Silvia Maffii ettekanne kõnealuse uuringu kohta (TRT Trasporti e Territorio Srl)
- Arutelu

Sõnavõtja(d): Ambroise Guellec, Konstantinos Hatzidakis, Mieczysław Edmund Janowski, Constanze Angela Krehl, Jan Olbrycht.

Püstitati välisuuringute kasutamise ja arvessevõtmise küsimus.

Käesoleva uuringu puhul võtab sekretariaat ühendust transpordi- ja turismikomisjoniga, et kaaluda ühise kuulamise korraldamist selle teema osas.

Istung lõppes kell 11.20.

Järgmise koosoleku toimumise aeg ja koht

- Esmaspäev, 18. detsember 2006
- Teisipäev, 19. detsember 2006

LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/
 ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU
 REGISTRŠ/DALYVIU SARAŠAS/JELENLĒTI ĪV/REGISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/
 LISTA DE PRESENÇAS/PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA

Mesa/Předsednictví/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/Prezydium/ Predsedníctvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Gerardo Galeote Quecedo (P), Giovanni Claudio Fava(VP)(1), Jan Olbrycht(VP) , Elspeth Attwooll(VP)
Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Mέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Jäsenet/Ledamöter
Alfonso Andria(1), Stavros Arnautakis, Jean Marie Beaupuy, Jana Bobošíková, Graham Booth, Antonio De Blasio(1), Bairbre de Brún, Iratxe García Pérez(1), Eugenijus Gentvilas, Ambroise Guellec, Pedro Guerreiro, Zita Gurmai(2), Gábor Harangozó, Konstantinos Hatzidakis, Jim Higgins, Mieczysław Edmund Janowski, Gisela Kallenbach(1), Miloš Koterec, Constanze Angela Krehl, Sérgio Marques(1), Miroslav Mikolášik(2), Francesco Musotto, James Nicholson(2), Markus Pieper(2), Bernard Poinant(2), Elisabeth Schroedter, Grażyna Staniszevska, Salvatore Tatarella, Kyriacos Triantaphyllides(1), Vladimír Železný
Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Ανοπληρωτέες/Substitutes/Suppléants/Supplenti/Aizstājēji/ Pavadojantieji nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Náhradníci/Namestniki/Varajäsenet/ Suppleanter
Thijs Berman(2), Jan Březina, Giusto Catania(1), Věra Flasarová(1), Christa Prets(1), László Surján(2), Nikolaos Vakalis(1), Marta Vincenzi

178 (2)
Kyösti Virrankoski(2), Hannu Takkula(2)
183 (3)
46 (6) (Punto del orden del día/Bod pořadu jednání/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkes punktas/Napirendi pont/Punt Agenda/ Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Bod programu schôdze/Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/Novērotāji/ Stebetojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Pozorovatelja/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer
Adrian Mihai Cioroianu(2), Monica Maria Iacob Ridzi(2), Maria Petre(1)

(1) 22.11.2006

(2) 23.11.2006

PE 382.367v01-00

6/8

PV\642914ET.doc
Freelance-tõlge

ET

Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/
Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/
Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirminikui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van
de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/
Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/ Svet/Neuvosto/Rådet (*)	
Rebut (F)	
Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/ Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)	
Hall (F), Brunet (F), Denness (F), Kolivas (F), Rielau (F), Rosenbrock (F), Seyler (F), Smyth (F), Sorensen (F), Williams (F)	
Otras instituciones/Ostatní orgány a institute/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/ Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzjonijiet ohra/ Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ	
COR	Flo Clucas (M)
CES	Angelo Grasso (M)

Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/ Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti ohra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistajat/Övriga deltagare	
Muscat (Banque européenne pour la Reconstruction et le développement) Field, Tronnier, (Banque européenne d'Investissement) Herrera (Banque de Développement du Conseil de l'Europe) Liauzu (Fonds européen d'Investissement) Maffii (TRT Transporti e Territorio Srl)	
Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppenes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Fracjiu sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Segretarjat gruppi politici/Fraciesecretariaten/ Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariát politických skupín/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppenas sekretariat	
PPE-DE	Krietemeyer, Zarifopoulou
PSE	Koupegkos, Pareschi
ALDE	Ahopelto, Nikolova
Verts/ALE	Ingelaere
GUE/NGL	O'Farrell
IND/DEM	
UEN	Szajda
NI	Horakova

Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/ President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/ Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Kancelária predsedu/ Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/ Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generālsekretāra kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Generali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Kancelária generálneho tajomníka/ Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/ Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direttorat Generali/ Directoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG INFO DG PERS DG IFIN DG TRED DG FINS	Panizza Olivares, Iborra, Katsarova, Ullrich Boreham
Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/ Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teises tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/ Právný servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättsjänten	
Klavina	
Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusssekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/ Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komitetu sekretoriatas/ A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat odbora/ Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
Reich, Chopin, Lutz, Kunat, Stureson	
Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padejejas/assizstēns/Asistent/Pomočnik/Avustaja/ Assistenten	
Solana Ramos	

- * (P) = Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/
Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Vicepresidente/Mistopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/
Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/
Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Tag/képviselő/Membru/
Lid/Członek/Membro/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/
Pareigunas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman